

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

nimi: mittetulundusühing Keeltekoos In Down-Town

registrikood: 80209412

tänava/talu nimi, Vana-Posti 7

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 10146

telefon: +372 6443240, +372 6460263

faks: +372 6460664

e-posti aadress: oleg@indowntown.ee, valentina@indowntown.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 5 Laenukohustused	11
Lisa 6 Võlad tarnijatele	11
Lisa 7 Võlad töövõtjatele	12
Lisa 8 Saadud ettemaksed	12
Lisa 9 Tööjõukulud	12

Tegevusaruanne

TEGEVUSARUANNE 2011

MTÜ Keeltekool In Down – Town asutati 2004.aastal. Aastal 2004 - 2011 oli majandustegevusega põhitegevusalaks :

- keeleõpe akadeemilise programmi alusel;
- rahvusvaheliste projektide läbiviimine (inglise, saksa, prantsuse, hispaania, keeles).

MTÜ Keeltekool In Down – Town majandustegevust iseloomustas 2011.aastal koolitusmahu stabiliseerumine. Tähelepanu pöördi eelkõige tegevuse kindlustamisele Eesti turul.

Aruandeperioodil arvestati palkadeks kokku 138 068.- euro. Keskmine töötajate arv oli aruandeperioodil 25.

2012.aastal planeeritakse laiendada oma tegevust samas suunas ja edasi planeeritakse osa võtta rahvusvahelistest projektidest.



/O. Bitikv/
O. Bitikv

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

JUHATUSE DEKLARATSIOON

MTÜ Keeltekool In Down-Town juhatus koostatud raamatupidamise aastaaruande, mis koosneb bilansist ja tulude/kulude aruadest. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti Vabariigis kehtivat hea raamatupidamistava. Juhatuse hinnangul on MTÜ Keeltekool In Down-Town jätkuvalt tegutsev mittetulundusühing.

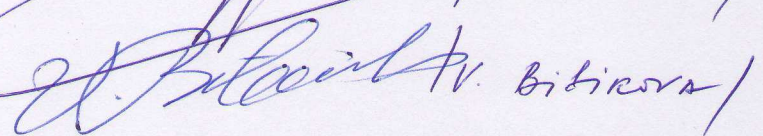


/ O. Bilikov /
P. Bilikov /

Bilanss

(eurodes)

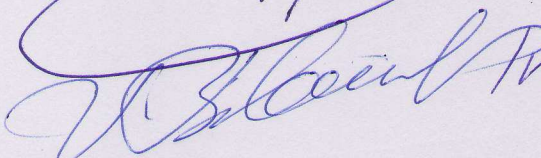
	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	72 629	36 228	2
Nõuded ja ettemaksed	8 066	11 177	3
Kokku käibevara	80 695	47 405	
Kokku varad	80 695	47 405	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	0	3 620	5
Võlad ja ettemaksed	12 018	14 278	4.6.7.8
Eraldised	40 549	44 012	
Kokku lühiajalised kohustused	52 567	61 910	
Kokku kohustused	52 567	61 910	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	128	128	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	-14 633	-23 104	
Aruandeaasta tulem	42 633	8 471	
Kokku netovara	28 128	-14 505	
Kokku kohustused ja netovara	80 695	47 405	

 / O. Bitikova /
 V. Bitikova /

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Tulud			
Tulu ettevõtlusest	409 888	318 646	
Muud tulud	384	2 146	
Kokku tulud	410 272	320 792	
Kulud			
Mitmesugused tegevuskulud	-180 420	-149 990	
Tööjõukulud	-186 397	-161 119	9
Kokku kulud	-366 817	-311 109	
Põhitegevuse tulem	43 455	9 683	
Finantstulud ja -kulud	-822	-1 212	
Aruandeaasta tulem	42 633	8 471	

 / O. Bitikova /
 R. Bitikova /

Rahavoogude aruanne

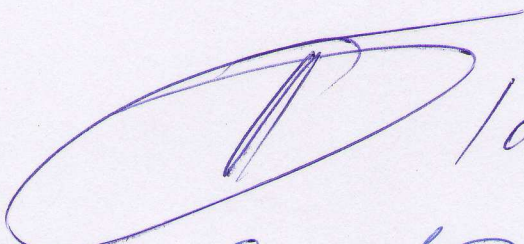
(eurodes)

	2011	2010
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	43 455	9 683
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-850	337
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-5 723	24 222
Laekunud intressid	-822	-1 212
Kokku rahavood põhitegevusest	36 060	33 030
Rahavood investeerimistegevusest		
Antud laenud	3 961	-6 391
Kokku rahavood investeerimistegevusest	3 961	-6 391
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenude tagasimaksed	-3 620	-8 779
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-3 620	-8 779
Kokku rahavood	36 401	17 860
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	36 228	18 368
Raha ja raha ekvivalentide muutus	36 401	17 860
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	72 629	36 228

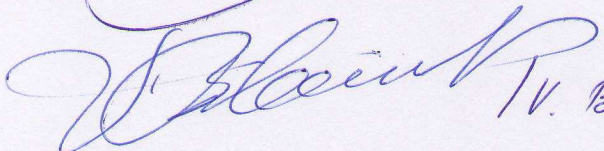
 I. Bilibina /
T. Bilibina /

Netovara muutuste aruanne
(eurodes)

	Sihthkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	Kokku netovara
31.12.2009	128	-23 104	-22 976
Aruandeaasta tulem		8 471	8 471
31.12.2010	128	-14 633	-14 505
Aruandeaasta tulem		42 633	42 633
31.12.2011	128	28 000	28 128



/ O. Bibikov /



/ V. Bibikova /

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Keeltekool In Down – Town asutati 2004.aastal. Aastal 2004 - 2011 oli majandustegevusega põhitegevusalaks :

- keeleõpe akadeemilise programmi alusel;
- rahvusvaheliste projektide läbiviimine (inglise, saksa, prantsuse, hispaania, keeles).

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

MTÜ Keeltekool In Down-Town 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ning vastavuses Raamatupidamise seaduse, Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisuliste määruste ning Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna juhendite nõuetega. Eriliste rõhku on pööratud RTJ 14 „Mittetulundusühingud ja sihtasutused“ toodud juhistele. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud EU eurodes.

Esitusviisi ja arvestuspõhimõtete muudatused

Seoses uue raamatupidamise seaduse ja uute Raamatupidamise Toimkonna juhendite jõustumisega on muudetud bilansi ja kasumiaruande esitusviisi. Eelmise perioodi võrdlusandmete esitus on viidud vastavusse uue esitusviisiga.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades, tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud ja rahaturufondi osakuid.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Tehingud välisvaluutas ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti Panka eurodesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu.

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtete ja sidusettevõtete vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

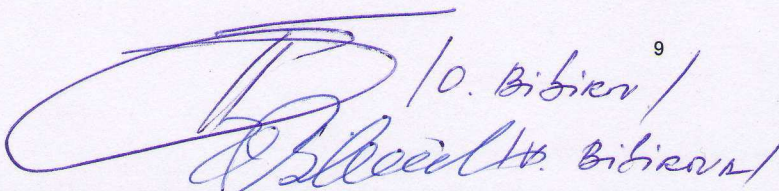
Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid. Ülejäänud nõuete hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Muud nõuded.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuv summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Finantskohustused

 10. Biber /
Biber

Finantskohustused.

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestus toimub kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Eraldised ja potentsiaalsed kohustused.

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on avaldunud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad. Eraldiste kajastamisel bilansis on lähtutud juhtkonna hinnangust eraldise täitmiseks tõenäoliselt vajamineva summa ning eraldise realiseerumise aja kohta.

Tulud

Tulude arvestus.

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Sularaha kassas	563	16 497
Arvelduskontod	72 066	19 731
Kokku raha	72 629	36 228

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Nõuded ostjate vastu	3 347	2 485
Muud nõuded	2 430	6 391
Laenunõuded	2 430	6 391
Ettemaksed	2 289	2 301
Kokku nõuded ja ettemaksed	8 066	11 177

[Handwritten signature] H. Bihirva

[Handwritten signature]

[Handwritten signature] 10. Bihirva

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

	31.12.2011	31.12.2010
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	0
Üksikisiku tulumaks	0	0
Sotsiaalmaks	2 000	3 706
Kohustuslik kogumispension	0	0
Töötuskindlustusmaksed	0	0
Maamaks	0	0
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad	0	0
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	2 000	3 706

Lisa 5 Laenukohustused (eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Investeeringu laen	0	0		
Lühiajalised laenud kokku	0	0		
Laenukohustused kokku	0	0		
	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Investeeringu laen	3 620	3 620		
Lühiajalised laenud kokku	3 620	3 620		
Laenukohustused kokku	3 620	3 620		

Lisa 6 Võlad tarnijatele
(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Tarnijatele tasumata arved	4 485	5 444
Kokku võlad tarnijatele	4 485	5 444

J. H. Bickel

Lisa 7 Võlad töövõtjatele
(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Puhkusereserv	5 533	5 128
Kokku võlad töövõtjatele	5 533	5 128

Lisa 8 Saadud ettemaksed
(eurodes)

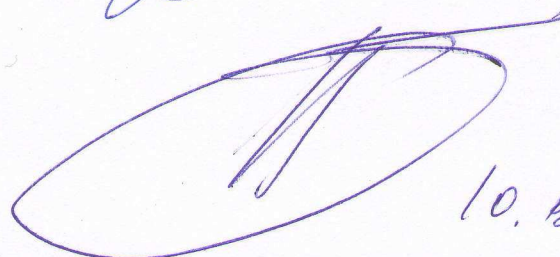
	31.12.2011	31.12.2010
Ostjate ettemaksed	40 549	44 012
Kokku saadud ettemaksed	40 549	44 012

Lisa 9 Tööjõukulud
(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	138 068	119 677
Sotsiaalmaksud	48 329	41 442
Kokku tööjõukulud	186 397	161 119
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	25	22



V. Biber



I. Biber

Aruande allkirjad

mittetulundusühing Keeltekooll In Down-Town (registrikood: 80209412) 01.01.2011 - 31.12.2011
majandusaasta aruande andmete õigsust on kinnitanud:

Allkirjastaja nimi

Valentina Bibikova

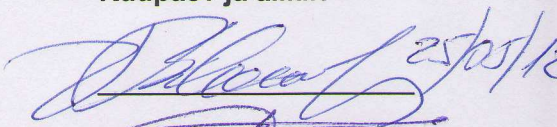
Oleg Bibikov

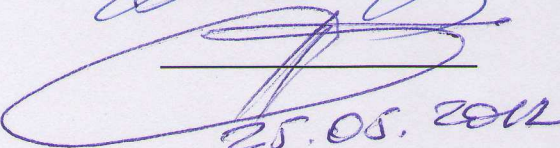
Allkirjastaja roll

Juhatuse liige

Juhatuse liige

Kuupäev ja allkiri


25.05.12


25.05.2012

Aruande elektroonilised kinnitused

mittetulundusühing Keeltekool In Down-Town (registrikood: 80209412) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete
õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Svetlana Sokolova	Sisestaja	28.05.2012

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Keeleõpe	85591	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6460263
Telefon	+372 6443240
Faks	+372 6460664
E-posti aadress	oleg@indowntown.ee
E-posti aadress	valentina@indowntown.ee